

# КОМУНІКАЦІЯ У СУЧАСНОМУ СОЦІУМІ

МАТЕРІАЛИ  
II міжнародної науково-практичної конференції  
8 червня 2018 року



Львів - 2018

# З М І С Т

## СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

<b>Артюх Вікторія</b> Науково-технічний переклад в епоху глобалізації.....	7
<b>Балацька Анастасія</b> Англомовний науковий та псевдонауковий дискурси: визначення та розмежування .....	8
<b>Білинська Ольга, Довбенко Лариса</b> (Не)надійність нарації як тип оповіді.....	10
<b>Боднар Ірина</b> Концепт <i>освітянин</i> як фрагмент концептосфери <i>освіта</i> у лінгвокультурі носіїв англійської мови .....	11
<b>Бойко Ірина</b> Провідні вимоги до терміна галузей косметології та естетичної медицини.....	13
<b>Борщовецька Валентина</b> Таксономія когнітивної транслятології: зарубіжний досвід.....	14
<b>Брона Олена</b> Методологічні засади дослідження терміноконцептів профільного дискурсу.....	15
<b>Висоцька Ольвія</b> Психологічний текст як вербалізована форма репрезентації смислу.....	17
<b>Герасимів Лілія</b> Конфліктні параметри комунікативної ситуації звинувачення/виправдання.....	18
<b>Гошилик Наталія</b> Концептуальні метафори кількості та якості в англомовному мас-медійному дискурсі.....	20
<b>Дудок Роман</b> Наносеми – смислотвірний компонент значення.....	21
<b>Дяків Христина</b> Інтеракціональна лінгвістика у сучасних лінгвістичних дослідженнях .....	22
<b>Kinash Lesya</b> Peculiarities of translation of idioms .....	23
<b>Кузнєцова Ольга</b> Роль комунікативної функції у діалогічній організації комічного ідіодискурсу Д. Баррі .....	25
<b>Obikhod Inna</b> Phraseological units with a component on designation of person's mental condition in the modern German language: Ideographic aspect.....	26
<b>Павлюк Ірина</b> Науково-популярний текст: синтаксичні особливості.....	28
<b>Потапенко Сергей</b> Моделирование композиции текстов англоязычных новостей: роль перцептивных схем.....	30
<b>Приходченко Олександра</b> Іконічні знаки-образи в репрезентації опозиції життя–смерть в готичній картині світу.....	31
<b>Приходько Ганна</b> Гендерна специфіка стратегій і тактик мовленнєвої комунікації.....	33
<b>Саламаха Мар'яна</b> Проблеми гармонізації термінів охорони довкілля .....	34

<b>Snyeda Yulia</b>	
Stylistic features of business English in economic articles.....	35
<b>Chugu Svitlana</b>	
Literary text interpretation in the cognitive dimension.....	37
<b>Yarema Oksana</b>	
Allusion as a multidisciplinary object.....	38
<b>Yakhontova Tatyana</b>	
The genre of anonymous peer review: Structure and language.....	40
<b>Yatsiv Zoriana</b>	
Visual communication: Correlation between form and content.....	41

## ЕФЕКТИВНІ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩІЙ І СЕРЕДНІЙ ШКОЛІ

<b>Basiuk Tetyana, Dunets Oksana, Kudrynska Khrystyna</b>	
Critical thinking in English classrooms.....	43
<b>Бігич Оксана</b>	
Різновиди професійно орієнтованого підходу до навчання іноземної мови як непрофільної дисципліни.....	44
<b>Bondarenko Oleksandra</b>	
Active and interactive methods in teaching.....	45
<b>Власюк Ірина</b>	
Застосування інтелект-карт при вивченні іноземних мов.....	47
<b>Дацько Юлія</b>	
Innovative methods in teaching speaking.....	49
<b>Dyachuk Nataliya</b>	
Aphoristic quotations in EFL: Where to look for muse?.....	50
<b>Козуб Роксолана</b>	
Особливості використання подкастів як ефективних засобів навчання іноземної мови.....	56
<b>Komar Ruslana, Mykytka Iryna</b>	
Using multimedia technology in teaching and learning a foreign language.....	57
<b>Котловський Андрій</b>	
Механізм формування лексичних навичок та стратегій оволодіння англійським лексичним матеріалом.....	59
<b>Кульчицька Ольга</b>	
Впровадження дискурсивної методики у практику викладання англійської мови у вищій школі.....	60
<b>Любас Анжеліка</b>	
Основні комунікативні ситуації та жанри професійного спілкування фахівців бойового та оперативного забезпечення.....	62
<b>Mukhalluk Liubov</b>	
Effective approaches to teaching listening.....	63
<b>Морська Лілія</b>	
Огляд навчальних стратегій для оволодіння іншомовною лексикуою.....	65
<b>Семен Галина</b>	
Використання рецептивної технології в учбовому процесі.....	66
<b>Семеряк Ірина</b>	
Стратегії засвоєння студентами лексичного матеріалу на заняттях з іноземної мови.....	68
<b>Фрегер Ірина</b>	
Сучасна методика викладання китайської мови.....	70

expectations, beliefs, attitudes, prior knowledge, individual characteristics, emotions and other variables, connected with the knowledge of the context and the background while interpreting the text message.

Socio-cultural knowledge, organized in sequences of prototypical events and characterized by dynamic change due to the nature and ontological status of the entities they represent, provides foundation for the mechanisms of adequate understanding of social and ethnographic peculiarities of human cognition.

To sum up, the abstract model of reality, general conceptual code, world model encoded in the literary text facilitate comprehension and interpretation, as the process predetermines the use of the mechanisms that have been acquired by the speakers previously in cognizing and experiencing the real world. Adequate understanding of textual meanings is ensured within the socio-cognitive paradigm that accumulates results of interdisciplinary research of the nature of meaning, the language elements functions, the effect of context and pragmatics on the understanding of the verbally manifested structures as the focal components of the interpretation process.

## REFERENCES

1. Chugu, S. (2015). Text World Theory and Text Comprehension. *Scientific Bulletin of the UNESCO Chair of Kiev National Linguistic University. Philology, pedagogy, psychology: Coll. science pr.*, 30, 74–79.
2. Dijk T. A. van (2009). Critical Discourse Studies: A Socio-cognitive Approach. In R. Wodak & M. Meyer (Eds.), *Methods of Critical Discourse Analysis* (pp. 62–85). London: Sage.
3. Fauconnier, G. (2006). Cognitive Linguistics. In J. Wiley & Sons (Eds.), *Encyclopedia of Cognitive Science* (pp. 1–14). New York: OUP.
4. Stockwell, P. (2002). *Cognitive Poetics: An introduction*. London: Routledge.

## ALLUSION AS A MULTIDISCIPLINARY OBJECT

Oksana Yarema

*Ternopil Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University*

**Allusion and literature.** Intertextual connection and references, expressed in the form of allusions, are most often reflected in the texts of literature. Traditionally, in philological circles, the allusion in the literary aspect is interpreted as: manifestation of the literary tradition [1, p. 8]; an extract from the pretext without any references to the author [2, p. 110]; as a component of the philological vertical context [3, p. 33]; a literary method for the simultaneous activation of two texts [4, p. 108]; an open or hidden link to another recognizable work [5, p. 290].

Investigating the phenomenon of allusion, theorists of literary criticism involve the consideration of the author's intentions, associative links between texts or referents, the problems of interpretive analysis and the degree of expression of allusion. A broad interpretation of the allusion in the literary criticism, which arises as a result of the differentiation of the main features of this phenomenon by various researchers, is limited to the fact that the allusion should be characterized by an intentionality, reverse connection and orientation. Correlating with the socio-historical context and cultural experience, allusion functions as an encoded message. The analysis of this property is based on the linguistic and cultural direction of the interpretation, which is considered further.

**Allusion and linguoculture.** The imaginative thinking of the national community, its mentality and ethno-specificity are fixed in the cultural codes. These codes are considered secondary sign systems and collectively form a picture of the world of a certain community. Allusion, being an element of this system, as a compressed unit, containing information about the experience of the past centuries, is a verbal embodiment of cultural heritage and one of the ways of transferring cultural codes, an expression of ethno-speaking semantics. When de-

coding the allusion in a new text, the reader should pay attention not only to the origin of allusions and the source of its pretext, but also to the cultural reality associated with it.

While considering allusions as a coded linguistic unit, it is important to determine the number of elements of an allusive unit. Since the unit of the linguocultural code can consist of any number of words, this attribute is transposed to the allusion. However, a verbalized allusive unit of any length can embody only one unit of cultural code, that is, an image. At the syntactic level, the denotata of allusion are precedent texts, and at the lexical one – precedent names, chronotopes, concepts, both universal and national-cultural [6, p. 102].

Thus, the allusion as a cultural unit is based on precedent texts and contains a code. This code element is a specific key to the recognition of a stereotype model or reference to which the allusion is made. At the same time, it is impossible to recognize an allusive code without involving the background knowledge of the reader, the information of the precedent texts, which are the basis for the functioning of the allusion in a new environment.

**Allusion and stylistics.** The allusion in stylistic convergence acts as a stylistic device with high expressive potential. The maximum effect of expressiveness manifests itself when combined with other means of verbal expression – comparison, hyperbole, metaphor, metonymy, paronyms, word play, pun, etc. in particular, in which it finds expression, forming so-called “poetic formulas” [6, p. 102].

The functioning of the allusion, in the opinion of E. M. Dronova, in addition to increasing the intertextual density of the text, provokes the creation of visual and sensory images related to the subject-logical content in the readers’ minds. Methods for studying such images are part of the task of linguistics and the study of the features of the style of writers and functional styles in general [7, p. 10]. In other words, the stylistic functions of the allusion help the author express his/her attitude to the world by comparing two or more realities or texts [6, p. 102].

Therefore, from the standpoint of linguistic stylistics, the allusion acts as a means of enriching the emotional and aesthetic side of the text. The stylistic weight of the allusion is added by its interaction with other devices, in correlation with which the allusion reaches the highest peak of its expressive potential.

Forming our own critical view onto such a debatable phenomenon as allusion and analyzing the results of its investigation in literary studies, stylistics and linguocultural studies, we need to note that the associative field hidden behind the allusion extends the pragmatic boundaries of the new context, and the allusion itself appears as a complex dual intertextual entity in relation to the precedent text and a pretext.

## REFERENCES

1. Brower R. A. Alexander Pope. The poetry of Allusion / R. A. Brower. – Oxford, 1959. – 368 p.
2. Москвин В. П. Интертекстуальность: понятийный аппарат. Фигуры, жанры, стили / В. П. Москвин. – Изд. 2-е. – М.: Книж. дом “ЛИБРОКОМ”, 2013. – 168 с.
3. Машкова Л. А. Аллюзивность как категория вертикального контекста / Л. А. Машкова // Вестник Московского университета. – Сер. 9: Филология. – 1989. – №2. – С. 25–33.
4. Ben-Porat Z. The Poetics of Literary Allusion / Z. Ben-Porat // PTL: A Journal for Descriptive Poetics and Theory of Literature. – 1976. – P. 105–128.
5. Perri C. Knowing and Playing: The Literary Text and the Trope Allusion / C. Perri // American Imago. – Vol. 41. – 1984. – P. 117–128
6. Александрова И. Б. Стилистические функции и лингвистические механизмы аллюзии и реминисценции в поэзии постмодернизма / И. Б. Александрова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.philol.msu.ru/~rlc2010/abstracts/rlc2010\\_abstracts\\_sec03.pdf](http://www.philol.msu.ru/~rlc2010/abstracts/rlc2010_abstracts_sec03.pdf)
7. Дронова Е. М. Стилистический прием аллюзии в свете теории интертекстуальности (На материале языка англо-ирландской драмы первой половины XX века): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Е. М. Дронова. – Воронеж, 2006. – 19 с.